

5º Congreso de **CGLU**
**CUMBRE MUNDIAL
 DE LÍDERES
 LOCALES
 Y REGIONALES**



BOGOTÁ 2016
 12-15 de Octubre

**Voces
 locales
 para un
 mundo
 mejor**

www.bogota2016.uclg.org



#UCLGcongress

DIÁLOGO POLÍTICO: “LA CULTURA COMO DIMENSIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN URBANA”

5º Congreso Mundial de CGLU
 Bogotá, 13 de octubre de 2016

Este diálogo tenía como objetivo debatir de qué forma el patrimonio, la creatividad, la diversidad, la participación cultural y la transmisión de conocimientos son fundamentales para generar sociedades centradas en las personas, en consonancia con la visión de la cultura como pilar del desarrollo sostenible. Abordó asimismo el papel operativo que desempeñan las ciudades y los gobiernos locales dentro de este contexto, y su necesidad de ser reconocidas, y capacitadas, por la Nueva Agenda Urbana.

Abrió la sesión **Catherine Cullen**, asesora especial sobre Cultura y Ciudades Sostenibles de la Comisión de Cultura de CGLU. Recordó que en los últimos años varias organizaciones habían promovido la inclusión de la cultura en el paradigma del desarrollo sostenible, porque los humanos son seres culturales y cuestiones como el patrimonio, la creatividad, la participación o la inclusión social debían estar incluidas en el desarrollo humano y sostenible, y en marcos como la Nueva Agenda Urbana. La [Comisión de Cultura de CGLU](#) trabaja activamente en esta dirección.

El copresidente de la Comisión de Cultura de CGLU, **Eduardo Vázquez**, Secretario de Cultura de la Ciudad de México, no pudo asistir al Congreso pero envió un mensaje grabado, que se presentó a continuación. Destacó el papel de la Agenda 21 de la cultura y de la Comisión de Cultura al ofrecer un espacio de reflexión conjunta e intercambio de experiencias entre ciudades interesadas en integrar la cultura en el desarrollo sostenible. Como producto de esta experiencia, [la Ciudad de México, que elabora actualmente su Constitución](#), incluirá en ella una sección sobre derechos culturales y destacará la cultura como componente clave del desarrollo sostenible.

La siguiente intervención fue a cargo de **María Claudia López**, Secretaria de Cultura, Recreación y Deportes de la Ciudad de Bogotá. Describió la forma en que la cultura se había

#Listen2Cities #Habitat3 #UCLGcongress

La **cultura** como dimensión de la transformació urbana es esencial para construir **sociedades centradas en la ciudadanía y ciudades sostenibles**

integrado transversalmente en los distintos apartados del [Plan de Desarrollo](#) cuatrienal del gobierno de su ciudad, y lo ilustró con varios ejemplos: la educación artística y la promoción de la lectura contribuyen a la igualdad y la calidad de vida; los nuevos equipamientos culturales y la conservación y promoción del patrimonio urbano forman parte de la agenda de democracia urbana; y los proyectos participativos a nivel de barrio contribuyen a la cohesión social entre las comunidades de personas desplazadas internas.

El gobernador de la Provincia Especial de Jeju y presidente de CGLU-ASPAC, **Won Hee-ryong**, intervino a continuación. Describió el contexto de Jeju como un lugar de encuentro entre tradición y modernidad y de íntima integración entre la cultura, la naturaleza y las personas. Para ilustrar ello se podían presentar numerosos ejemplos, como la ruta de senderismo [Olle Trail](#), o la reutilización de edificios vacíos como talleres para artistas. Jeju ha pasado por un proceso de regeneración muy significativo, que ha visto renacer el centro de la ciudad como núcleo social y cultural, pero se enfrenta ahora a nuevos retos, derivados del crecimiento económico acelerado y la gentrificación. Cerró su participación invitando a todos los participantes a asistir a la 2ª Cumbre de Cultura de CGLU, que tendrá lugar en Jeju entre el 5 y el 7 de abril de 2017.

En representación de UNESCO, **Karim Hendili**, coordinador del Programa de Ciudades del Centro del Patrimonio Mundial, abrió su intervención abordando el proceso global de urbanización y la importancia de los bienes del patrimonio urbano: según un estudio realizado en 2015, el 53% de los sitios culturales inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial se hallaban en áreas urbanas. Ello queda reconocido en la aproximación de UNESCO al [Paisaje Urbano Histórico](#). Además, la [Agenda 2030](#) ofrece oportunidades únicas, puesto que las ciudades se han convertido en el principal punto de entrada de la cultura en los Objetivos de Desarrollo Sostenible. El próximo [Informe Global de UNESCO sobre Cultura y Desarrollo Urbano Sostenible](#) hace un llamamiento a integrar más la cultura en los marcos del desarrollo y a implicar más a las instituciones locales en este tipo de procesos.

Sun Kanglin, vicepresidente del [Comité Permanente de Pekín](#), explicó que esta ciudad entiende la cultura como el alma de la ciudad y como un motor de su desarrollo. Esto se refleja en aspectos como la fuerza de las industrias culturales y creativas o la organización de más de 20.000 actividades culturales al año, que permiten a todas las personas participar en la vida cultural y contribuyen al sentimiento de pertenencia de la ciudadanía. Destacó

asimismo la importancia de los intercambios culturales, tanto con ciudades de otros países como de otras regiones chinas, que favorecen el aprendizaje y permiten a la ciudadanía conocer expresiones culturales diversas.

Lucina Jiménez, directora de [ConArte – Educación, Cultura y Arte](#), presentó el trabajo de esta organización, que toma como base la [Hoja de Ruta de UNESCO para la Educación Artística](#) y la Agenda 21 de la cultura y que interviene en México y a nivel internacional. Situando la cultura en el centro de proyectos que abordan la seguridad, la inclusión y las nuevas formas de gobernanza, la tarea de ConArte busca construir capacidades ciudadanas y facilitar el diálogo entre distintos agentes locales. ConArte entiende que la cultura no se puede aislar de las otras dimensiones del desarrollo y opera a nivel interdisciplinario, buscando reforzar el lugar de la cultura en las agendas políticas.

La última presentación fue a cargo de **Guy Pilon** y **Michel Vallée**, alcalde y director de Artes y Cultura respectivamente del Ayuntamiento de Vaudreuil-Dorion, ciudad ganadora de la segunda edición del [Premio Internacional “CGLU – Ciudad de México – Cultura 21”](#). Presentaron el contexto de la ciudad, marcada por cambios demográficos y sociales muy acelerados derivados de las migraciones, lo que había provocado una intensa necesidad de cohesión social. Para hacer frente a este contexto, a lo largo de los últimos seis años Vaudreuil-Dorion ha visto en los proyectos artísticos una clave para fomentar la participación ciudadana, los encuentros intergeneracionales e interculturales y la apropiación del espacio público, como demuestra el proyecto [Je suis...](#)

El debate concluyó con varias aportaciones y preguntas del público asistente, relativas al lugar de las mujeres en la vida cultural, la definición de cultura en las políticas culturales como algo más amplio que las artes y las dificultades para fomentar aproximaciones inclusivas a la cultura en ciudades y regiones con divisiones culturales y étnicas muy marcadas.

CONTACTO

Comisión de cultura de CGLU - Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

Mail info@agenda21culture.net

Web www.agenda21culture.net

www.bogota2016.uclg.org

Tw [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)